

MYRIAM MARBE

CLIME (Klima)

für Mezzosopran, Chor und Kammerensemble

Text: Ion Negoitescu

Entstehungsjahr: 1966

Satzfolge: Motto – I

Digitalisat enthält die autographe Partitur

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke
sind kostenfrei gestattet
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Myriam Marbe Erben,
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Nachlassverwalter: Thomas Beimel
www.thomasbeimel.de

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:
www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe

LEGENDA

-2-

Percuție la mijloc la margine rebound

feie bap. tare bap. moale

palma deget bobornac mughi-

Canto

vorbit vorbit
spe cîntat vorbit
cîntat

cîntat
vorbit

cîntat
spe vorbit

cîntat

cîntat
vorbit
fără
înălțime
prei se

înălțimea pe portativul
fără cheie indică înălțimea
tonului vorbit.

sau (amplificarea) = trecerea de la
cîntat la vorbit.

și (chei scrise invers) impun menținerea relației
intervalice indicată pe portativ, dar pornind de la
o înălțime arbitrară. De ex poate fi cîntat: sau sau etc

----- sunet guttural cu dăse dar f. scurte interuperi (v II a)
~~~~~ efect de înepalitate realizat prin deosea închidere-de-  
chidere a gurii (v II b)

frurr quasi furlato

litera mare, de ex: A, = cîntat deschis  
 " mică, de ex: a = " mai închis  
 " mică cu accent (^), de ex: â = " și mai închis

paranteza închizînd  
 o literă, de ex: (o) indică închiderea gurii.

\* = <sup>sofist</sup>  
 \*\* = <sub>ai</sub> mai sofist.

(5) indică sincronul pentru un moment vertical sau  
 o perioadă mai mare

umeri: mărimea literii superează durata (+  
 intensitatea chiar) de ex, în motto: stigme \* cîșpiindu-se-n

- de asemenea, coada literii poate să supereze o prelun-  
 gire unduită, ca de ex tot în motto: a țesam sau  
 merem

- curvîntul scris pe o linie, de ex cum în p III, indică  
 o prelungire a curvîntului proporțională liniei de durată

- în postitura conului, două silabe distincte folosesc  
 ortografia: L și m: L L pentru a marca mai vizibil,  
 grafic, unitățile de timp.

Canto-efecte percutive

MM 1966/1

palme  
 lovite

degete  
 clacate  
 (gen cestăgneti)

De sau Xo etc  
 limbă clacată  
 pe vocale respective

## Indicații generale

arcul  reprezintă o respirație direct proporțională deschiderii sale

în părțile măsurate (I-II-III) durata unității fiind relativă (poate varia în evoluție orizontală sau în suprapunere verticală), partitura, pe alocuri, sugerează doar raportul ritmic dintre stime, indicând prin linii punctate verticale momentele obligatorii de sincron

(NB) atrage atenția asupra unor momente din grafica partiturii, ca de pildă, în motto, schimbarea ordinii corului.



MYRIAM MARBE  
ION NEGOTIȚESCU

# CLIME

versuri pentru mezzo soprana

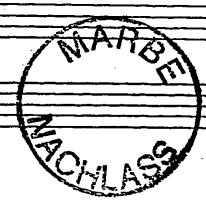
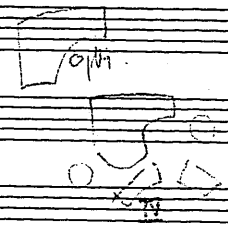
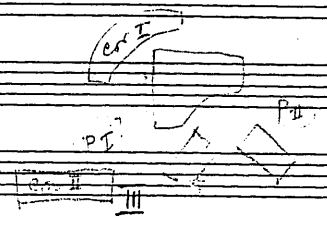
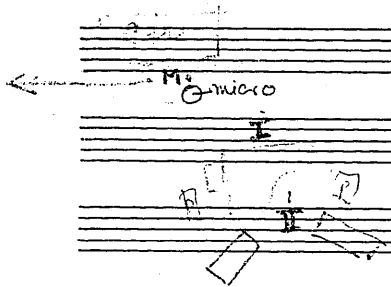
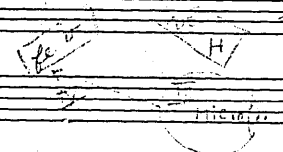
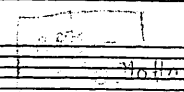
+ cor . + flaut  
vioară  
violă  
corn  
pian  
percutie

MM 1966/1

mezzo soprano  
fl  
v  
vln  
II  
pian

PI - Pti xylofon  
3 tam xylofon  
tam celesta  
maracas (la Hsaufe)  
tamborina (la mezzo)

PII 3 woods  
3 bongos vibrafon  
b. m  
CE (fa)  
CE



M = molto  
cifra' nomina = loco mezzo-s. in parte rispettiva

MM 1966/1

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| II |   | I |   |
| 5  | 6 | 6 | 5 |
| 3  | 4 | 4 | 3 |
| 1  | 2 | 2 | 1 |

# Motto

13

①

1 12

I 3 4

5 6

① \* de un zeu  
\* de un zeu an-

f in a ceasta gra de un zeu stane co  
\* de un

mp ① \* Pe acești u-meni purtători de risipiri  
schwer beladett mit Sand  
In die sein Mund schämend von einem dunklen Gott

3

Pe a-cesti u-meni purtători de ri-sipi-ri de flă-cări

\* Pe acești u-meni purtători de risipiri

mp \* Pe acești u-meni purtători de risipiri

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| I |   | I |   |
| 5 | 6 | 6 | 5 |
| 3 | 4 | 4 | 3 |
| 1 | 2 | 2 | 1 |

antat

2'

Con-

Con-

(.)

(.)

(.)

(.)

(.)

(.)

(.)

(.)

Con

Con

(m)

tacet

ppp

tacet

ppp

mezzo  
solo  
microfon

(adica: etc)

MM 1966/1

Maga

1

2

desi, cantat, mentine un timbru  
apropiat de 'vorbie

intinuos informala inspre... 5

Wie im Blute eine Form

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Can-tu-o a-po-ta-o-za Can-tu-m sin-ge fa-ra for-ma

Cruc - ean - do

mezzo  
solo  
microfon

(m) 22

ma dar onor si irizat

pină la o mătreașă  
care nă emitte stridentă

fz' fz'

5) noștit clar

5) stigne

-ste-la-ti-e năo-cin-dă

-ste-la-ti-e năo-cin-dă

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

ppp tacet

ppp tacet

-ste-la-ti-e năo-cin-dă

-ste-la-ti-e năo-cin-dă

-ste-la-ti-e năo-cin-dă

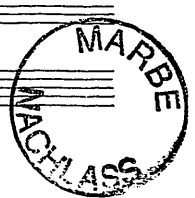
-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

-ste-la-ti-e tacet

etc )



conul schimbă  
repede precipita

II 56 65 I  
22 34 43 21

②

mezzo

mezzo recită destul de ras - clar și simț

A nosti

③

conul, precipitat, în succesiune  
într-o intrare a voilor;  
desi sâșit și precipitat, foarte  
răsfecat

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

NB!

\*a

③

\*a nosti

\*a

\*a nosti

II I  
1 2 3 4 5 6 6 5 4 3 2 1

peste ierburi doborâte meru

(sa depărtează și dispune spre culisa Ținga)

1B

1

2

3

4

5

6

6

5

4

3

2

1

\* peste ierburi

\* peste ierburi

\*\*\* peste ierburi doborâte

\* peste ierburi doborâte

pp peste ierburi doborâte

p peste ierburi doborâte

peste ierburi

⑤

ierburi doborâte

⑤

doborâte

în ritmul normal al rostirii  
curente n. inteligibile

MM 1966/1





Handwritten musical notation on six staves. The notation includes notes, rests, and lyrics. The lyrics are: "in-ge-nit translu-cid in tem-por men o cli-pa o-pit", "in-ge-nit translu-cid in tem-por men o cli-pa", "in-ge-nit translu-cid in tem-por men", "in-ge-nit translu-cid in temp", "in-ge-nit translu-cid", and "in-ge-nit". There are also some markings like "3" and "3" above the first two staves.

GP

one old 9-7

a Haca!





Handwritten musical score on a page from a manuscript book. The score is written on ten staves, with some staves containing multiple systems of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

Key markings and annotations include:

- Dynamic markings:** *mp*, *mf*, *ppp*, *f*, *non leg*.
- Performance instructions:** *lento*, *non leg*.
- Staff labels:** *violin*, *piano*, *viola*, *cello*.
- Other markings:** *8va*, *tr*, *rit*, *dim*.

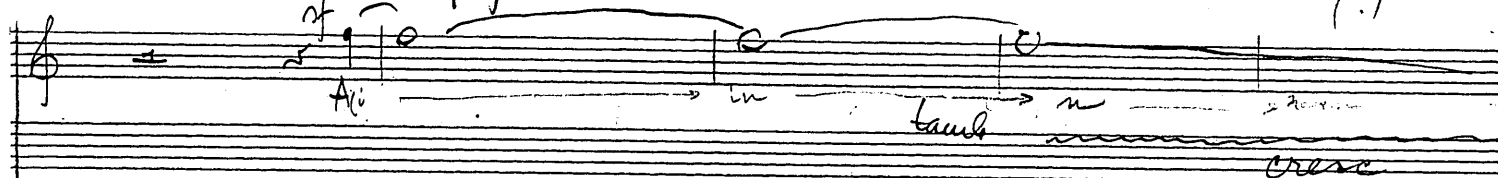
The score is written in a cursive, handwritten style, typical of a composer's manuscript.

MM 1966/1

A = adlocus  
a = a inclus

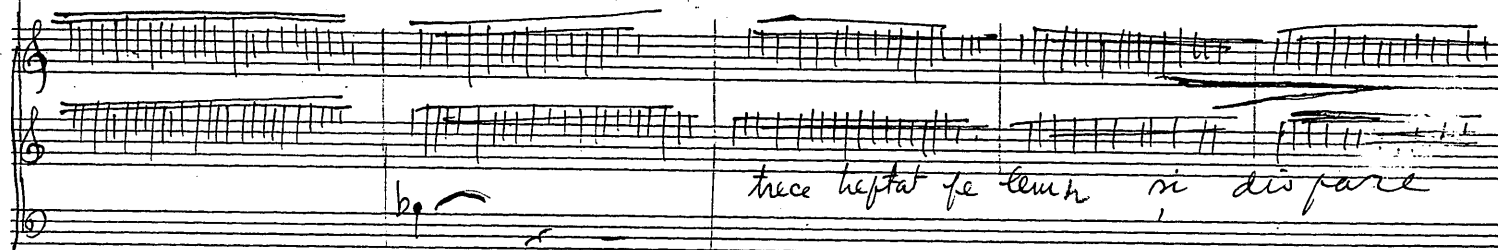
-3-

ad lib



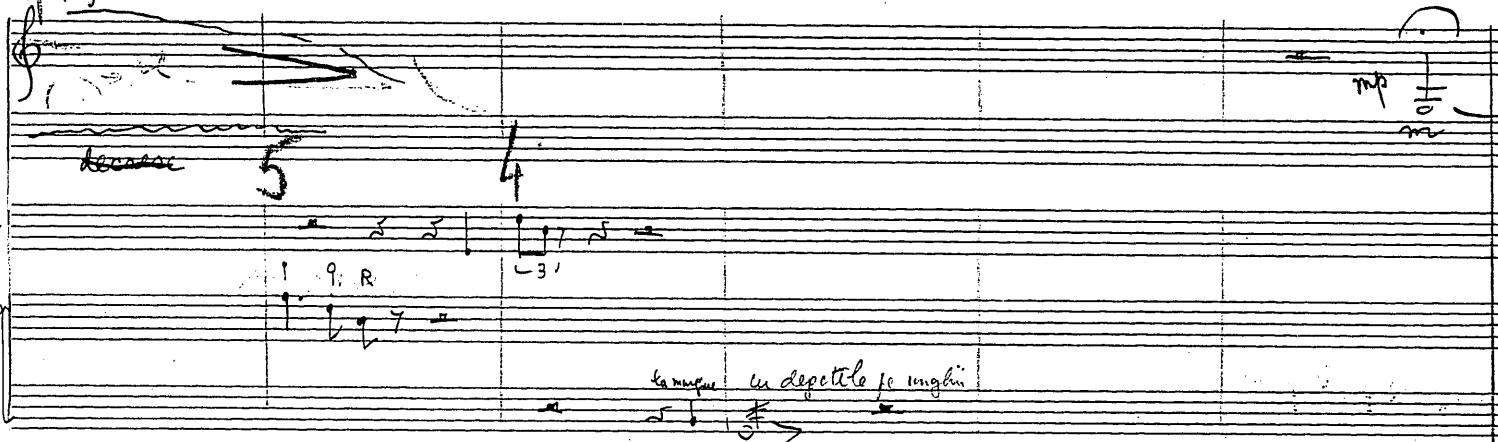
forte  
inabitate imedit

7  
1000



maracas

cresc



cu degetele si cu palma  
quasi cam

se reliefa ja usor sol  
(.) pr ton mezz



1 9 R  
limn filt rebound

MM 1966/1

1'30"

Handwritten musical score for the 'Credo' section of Giuseppe Verdi's opera. The score is written on three staves: Soprano (top), Piano (middle), and Bass (bottom). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Italian, starting with 'Credo in un deum'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pp' (pianissimo) and 'mp' (mezzo-piano). The piano part features a prominent bass line with a 'Quasi tam' marking. The bass part has a 'pian' (piano) marking. The score is a page from a larger manuscript, with some corrections and annotations visible.

Handwritten musical score for three staves. The top staff is for voice, the middle for guitar, and the bottom for piano. The lyrics are: "cor- pul tre-cu- se-n a-mîn - doi". The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

mezzo-v-xyla (C)  
fl-rubatto (1-diferein) ca valoare

-5-

legato

Si ier-bu-ri-te mo- tii ne stră-pun-geau din m-de E-co-ul ne-ros-

fl rubatto

celesta  
(ca PI)

vibrafon

2 pizz  
saut  
Am trypis imen gader

Polyto meet  
rubat

precipitat  
parlando

ti-ri pre-lung un-de răs-pun-de si nu-n-drăz-neam din lu-ciul a-mari si

celesta

pian

fl

v

cl

tr

long  
ton

*mai cîntat*

re- de qu- ra să-mi dai pre- cum do- rin- ta ti dez- le- ga țip- ta- ra

vibrafon

pian

cu de pe clape

r

Handwritten musical notation for the first system, including staves for vibraphone and piano.

*mai cîntat*

*aprove*

*vorbî în șoaptă*

*mai cîntat*

spre jo- cul al- tor pa- timi mai li- be- re mai goa- le de- cît a- ceas- ta

vibrafon

xylo

pian

Handwritten musical notation for the second system, including staves for vibraphone, xylophone, and piano.

*meno mosso*  
cântat în șoaptă

ra-  
ja - de trans-pa-ren-ță moa-le de-cit a-ces-te

*mf*  
tara

*pp*

*molto*

ier - bui a fun-de ca mor-mîn-tul

*Șoaptă*  
*cântat*  
mai ver-de și mai lin-ced

*pian*

ne ză-lo-gea pă-mîn-tul a-mar de cli-me lu-cii cu

*pian*

*pp*

*met. ligas med. viv. int.*

*Cmo II*

*G. rich. m.*

MM 1966/1



pre-lun-gi de  
 ați-tă ce ve-zi-nic în

ta-tă îni su-  
 ie prin fap-tu-ra

pian

attaca!

Handwritten musical score for the first system, featuring five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Above the second staff, there are handwritten numbers: 3, 2, 3, 3+L, 3, 8va, 3+L, 4, 3. The music is written in a style typical of handwritten musical notation.

Handwritten musical score for the second system, featuring five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Above the second staff, there are handwritten numbers: 4 5 6, 1 2 3, 1 2 3, 1 2 3, 1 2 3. The music is written in a style typical of handwritten musical notation.

Handwritten musical score for the third system, featuring five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Above the second staff, there are handwritten numbers: 4 5 6, 1 2 3, 1 2 3, 1 2 3, 1 2 3. The music is written in a style typical of handwritten musical notation.



Tuba 123456

trece în cîntat

cîntat

cres - cen - do

tea cînd mă fe- nesc prin o- re cum as, pe- tea cînd tîr- mul ur- si- ter se des- prim- da si gîp- ne- lor jet-

pian

Musical score for piano accompaniment, measures 1-6. Includes notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *p*.

find prin o- re cînd în trup și paș- nie ră- să- ri- tă să nit a- cea din a- pe

ptti  
vibrafone  
wood  
pian

Musical score for vibraphone, wood, and piano, measures 7-12. Includes notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *p*.

meno  
mosso

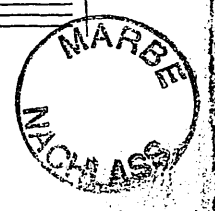
xylo

I

Handwritten musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "as, pu- tea prin sear- bad ne- pu- ha- nite vi- ste un trup mu- iat in za- le Ca- n al- ge- la lu-". Above the staff are markings: "cum", "mp alina cresc", and "p". There are also some numbers like "1", "2", "3", "4" and a "7" with a bracket. The tempo/mood is marked "meno mosso".

Handwritten musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: "mi- ni Cum as, pu- tea de Pho- i- bos din tru- pul meu sa- l rup 846... din ca- ne". Above the staff are markings: "pulea", "123", "a 2/4", "5", "3", "reipen". The tempo/mood is marked "meno mosso".

Handwritten musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics: "vin co- boa- ra si- n ca- ne se des- prin- de Cum as, pu- tea cu noap- tea Cu pla- ia si cu". Above the staff are markings: "Cor", "3", "3", "4", "5", "6", "7", "8", "9", "10", "11", "12", "13", "14", "15", "16", "17", "18", "19", "20", "21", "22", "23", "24", "25", "26", "27", "28", "29", "30", "31", "32", "33", "34", "35", "36", "37", "38", "39", "40", "41", "42", "43", "44", "45", "46", "47", "48", "49", "50", "51", "52", "53", "54", "55", "56", "57", "58", "59", "60", "61", "62", "63", "64", "65", "66", "67", "68", "69", "70", "71", "72", "73", "74", "75", "76", "77", "78", "79", "80", "81", "82", "83", "84", "85", "86", "87", "88", "89", "90", "91", "92", "93", "94", "95", "96", "97", "98", "99", "100". The tempo/mood is marked "meno mosso".



fu - mul ce ver-de-le prin mi-ne par-cur-ge or-bul Co-ayt?  
 cu noaptea... la fână...  
 Rond-

tom I  
 tam

vibraphone II  
 pian

8va...  
 pp

vibraphone

Pesta tinuta din  
(in cazul cind un  
alt instrument  
trece la celesta)

xylo  
PI  
celesto  
PI longo  
pian



copiat din  
8va

celesta  
flm



Handwritten musical score for a piece featuring Tom, Vibraphone, and Piano. The score is divided into two systems, each with five staves. The first system includes a Tom staff, a Vibraphone staff, and a Piano staff. The second system includes a Tom staff, a Vibraphone staff, and a Piano staff. The score contains various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. There are also handwritten annotations and symbols throughout the score.

**System 1:**

- Tom:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').
- Vibraphone:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').
- Piano:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').

**System 2:**

- Tom:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').
- Vibraphone:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').
- Piano:** Notes with a triplet of eighth notes (marked '3') and a triplet of sixteenth notes (marked '37').

**Handwritten Annotations:**

- Tom:** "A 5 6 3 4", "B 5 6 1 2", "Xe", "Chon", "37", "56", "Arçana inclina", "Arçana inclina".
- Vibraphone:** "A 5 6 3 4", "B 5 6 1 2", "Xe", "Chon", "37", "56", "Arçana inclina", "Arçana inclina".
- Piano:** "A 5 6 3 4", "B 5 6 1 2", "Xe", "Chon", "37", "56", "Arçana inclina", "Arçana inclina".

⊗ q = batut din palme

MM 1966/1

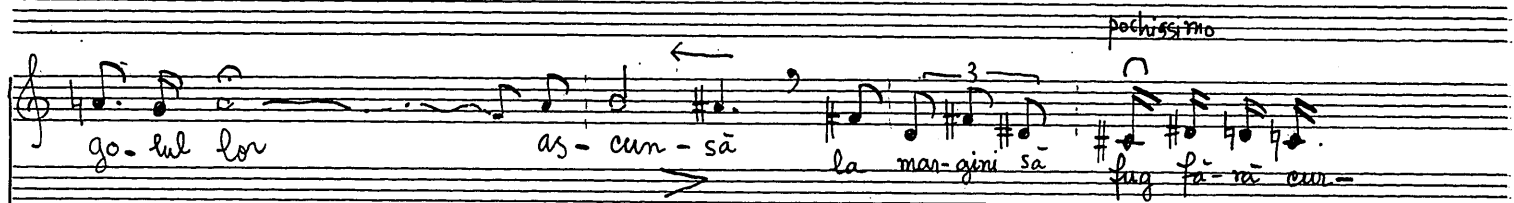
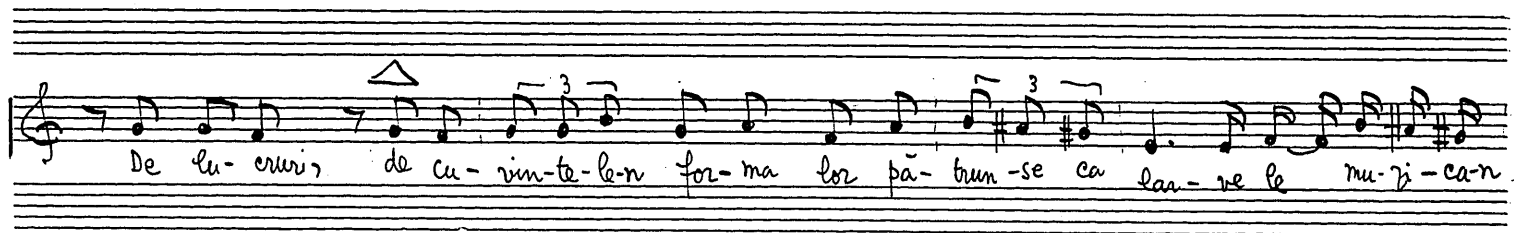
Handwritten musical score for voice and piano. The score includes lyrics such as "take the", "cantata", and "cantata". The notation features various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings like "pian".

Handwritten notes: "in Bagmole", "trough of mp".

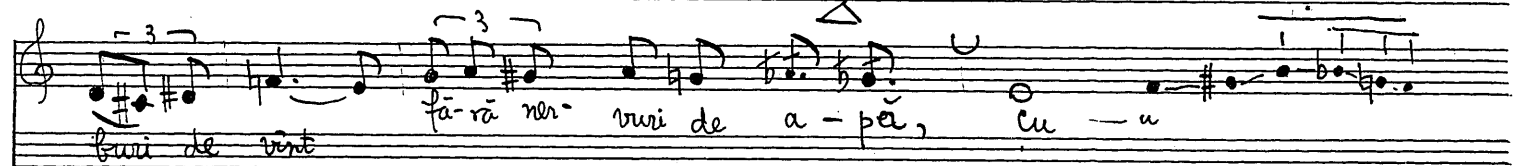
Handwritten musical score for piano. The score includes lyrics such as "attacco!". The notation features various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings like "pp.". The score is written on multiple staves.



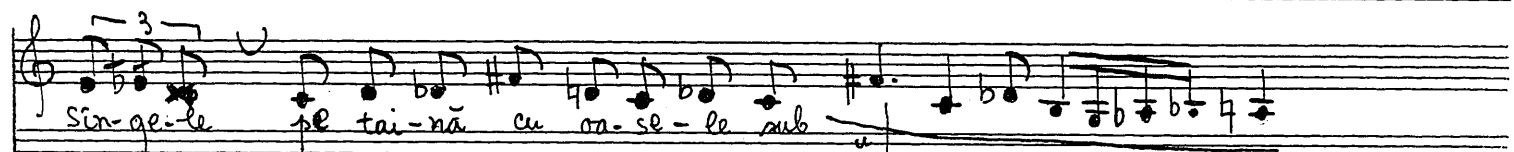




pian



vibrafon



pian



plea-pe

A os-te-nit pă-du-rea din fru-

Handwritten musical notation for piano accompaniment.

7c

Handwritten musical notation for various instruments.

Cort

(ha aprage cu o respirator, cu un ballon)

moa-sa a-dor-mi-tă cu ra-murice des-cresc în lu-mi-na

Handwritten musical notation for piano accompaniment.

Handwritten musical notation for various instruments.

I

II

Handwritten notes at the bottom left.



dea- să si stan si as- cult si ma ri- die în - tot -

pian

mp

deu - a - na plin - gind Cum re re - ven - sea

celento

pian

arco

pp

MM 1966/1

Handwritten musical score for a vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

**Vocal Melody:**

- Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Lyrics: so - li - e

**Piano Accompaniment:**

- Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Lyrics: star - pa

**Lyrics:**

so - li - e  
star - pa  
din -  
tel gmelini

Handwritten musical score for a vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

**Vocal Melody:**

- Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Lyrics: so - li - e

**Piano Accompaniment:**

- Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).
- Lyrics: star - pa

**Lyrics:**

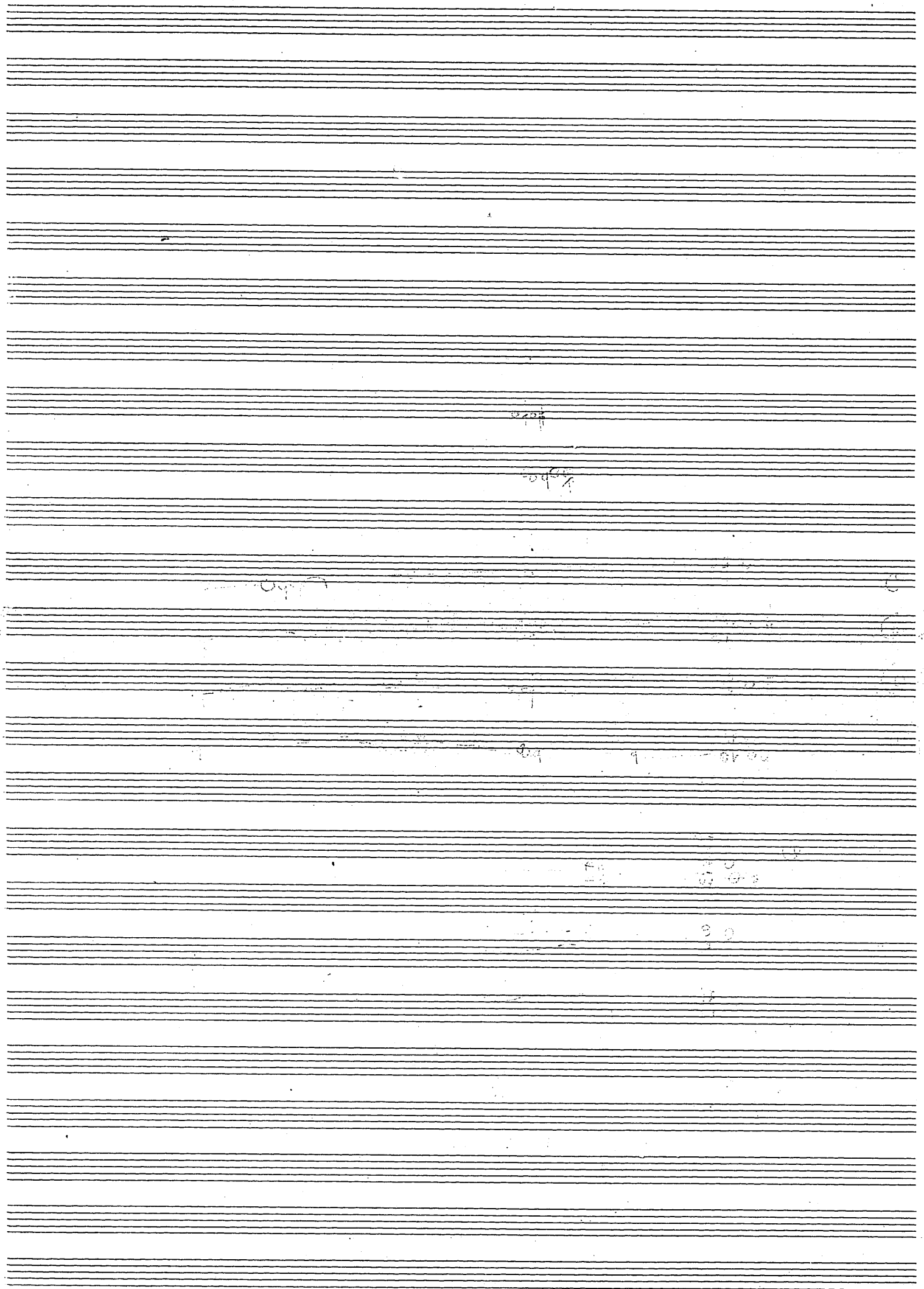
so - li - e  
star - pa  
din -  
tel gmelini

Bucarest, Sept 9 66

- \* atacat cu Ped
- acoperit cu mîna  
ridică petale  
reprime petale
- rămîine doar petale.

# MM 1966/1





MM 1966/1